

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో.. క్వా'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పాపరపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**33. అల్ అహ్జాబ్      33. సూరె అహ్జాబ్      سورة الأحزاب 33**

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p>1 ఓ ప్రవక్తా! అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండు. అవిశ్వాసులకు, కపటులకు విధేయత చూపకు. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ యే మహా జ్ఞాని, మహావివేకి.</p>	<p>యా అయ్యుహన్ నబియ్యుత్తక్కిల్లాహ వలా తుత్తిజ్జల్ కాఫిరీన వల్ మునాఫిక్కిన్. ఇన్నల్లాహ కాన అలీమన్ హాకీమా (1)</p>	<p>يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱</p>
<p>2 నీ ప్రభువు తరపు నుంచి నీ వద్దకు వచ్చే వహీని అనుసరిస్తూ ఉండు. మీరు చేసే ప్రతి పని అల్లాహ్ కు బాగా తెలుసు.</p>	<p>వత్తబిత్ మా యూహ ఇలైక మిర్ రబ్బిక్. ఇన్నల్లాహ కాన బిమా తత్మిలూన ఖబీరా (2)</p>	<p>وَاتَّبِعْ مَا يُوحٰى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۝۲</p>
<p>3 నువ్వు అల్లాహ్ ను మాత్రమే నమ్ముకో. కార్యసిద్ధికి అల్లాహ్ ఒక్కడే చాలు.</p>	<p>వ తవక్కల్ అలల్లాహ్. వ కఫా బిల్లాహి వకీలా (3)</p>	<p>وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِیْلًا ۝۳</p>
<p>4 ఏ మనిషి శరీరంలోనూ అల్లాహ్ రెండు హృదయాలను ఉంచలేడు. మీరు మీ భార్యల్లో ఎవరినయినా మీ తల్లులుగా ప్రకటించినంత మాత్రాన అల్లాహ్ వారిని (నిజంగానే) మీ తల్లులుగా చేయలేడు. మీ దత్తపుత్రులను కూడా మీ (కన్న) కొడుకులుగా చేయలేడు. ఇవన్నీ మీ నోటి మాటలే.<sup>1</sup> అల్లాహ్ సత్యం పలుకుతున్నాడు. ఆయన (రుజు) మార్గం చూపుతున్నాడు.</p>	<p>మా జఅలల్లాహ లి రజాలిమ్ మిన్ కల్బైని ఫి జౌఫిహి వమా జఅల అజ్జెవాజకుము ల్లాక తుజ్జౌహిరూన మిన్ హున్ను ఉమ్మ హతికుమ్. వమా జఅల అద్ఇ యాఅకుమ్ అబ్నాఅకుమ్. జౌలికుమ్ కౌలుకుమ్ బి అఫ్వా హికుమ్. వల్లాహ యక్కూలుల్ హక్కు వ హవ యహ్ ది స్సబీల్ (4)</p>	<p>مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِىْ جَوْفِهِ ؕ وَمَا جَعَلَ اَرْوٰءَكُمْ اِلٰى تَطَهَّرُوْنَ مِنْهُنَّ اَمْهَةً لَّكُمْ ؕ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ؕ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَفْعُلُ الْحَقَّ وَهُوَ سَمِیْعٌ ۝۴</p>

1. ఏ స్త్రీనయినా (భార్యనయినా) 'నువ్వు నా తల్లివి' అని భర్త నోరు జారినంత మాత్రాన ఆమె అతని కన్నతల్లి అయిపోదు. అలాగే దారినపోయే ఏ దానయ్యనయినా పట్టుకుని దత్తపుత్రునిగా (పెంపుడు కొడుకుగా) చేసుకున్నంత మాత్రాన అతను సొంత కొడుకు కాజాలడు. తల్లికి, కన్న కుమారునికి సంబంధించిన షరీఅత్ పరమైన వ్యవహారాలు వారికి వర్తించవు. (4వ ఆయతు)



<p><b>ع</b> అ</p> <p><b>ز</b> జ</p>	<p>అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p>'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.</p>	<p><b>ط</b> ట</p> <p><b>ظ</b> జ్</p>	<p>'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.</p> <p>నాలుకను స్పూన్‌లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠ చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	--	--	---

5 దత్తపుత్రులను వారి (కన్న) తండ్రుల సంబంధంతోనే పిలవండి. అల్లాహ్ దృష్టిలో ఇదే న్యాయం.<sup>2</sup> ఒకవేళ వారి (కన్న)తండ్రులెవరో మీకు తెలీకపోతే, అట్టి పరిస్థితిలో వారు మీ ధార్మిక సోదరులు, స్నేహితులు అవుతారు. మరుపు పల్ల మీచేత ఏదన్నా (తప్పు) జరిగిపోతే దాని పాపం మీపై ఉండదు. అయితే హృదయపూర్వకంగా చేసిన పక్షంలో అది పాపమే. అల్లాహ్ అపారంగా క్షమించేవాడు, అమితంగా కనికరించేవాడు.

ఉద్-ఉహమ్ లి అబాఇహిమ్ హవ అక్సత్తు ఇన్-దల్లాహ్. ఫ ఇల్లమ్ తత్లమూ అబాఅ హమ్ ఫ ఇఖ్వానుకుమ్ ఫిద్దీని వ మవాలీకుమ్. వ లైస అలై కుమ్ జునాఘున్ ఫీమా అఖ్ త్యత్తుమ్ బిహీ వలాకిమ్ మా తఅమ్మదత్ కులూబుకుమ్. వ కానల్లాహు గఫూరర్ రహీమా (5)

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۗ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾

6 దైవ ప్రవక్తకు విశ్వాసులపై స్వయంగా వారి ఆత్మల కన్నా ఎక్కువ హక్కు ఉంది. అతని భార్యలు విశ్వాసుల కొరకు తల్లులు. మరి దైవగ్రంథం ప్రకారం రక్షణంబంధీకులు ఇతర విశ్వాసుల, ముహాజిర్ల కన్నా పరస్పరం ఎక్కువ హక్కు దారులు. ఒకవేళ మీరు మీ స్నేహితులు యెడల సద్బుద్ధివహారం (ఏదన్నా) చేయదలిస్తే అది వేరేవిషయం. ఈ ఉత్తర్వు (దైవ) గ్రంథంలో లిఖితమై ఉంది.

అన్నబియ్యు బెలా బిల్ ముత్ మినీన మిన్ అన్-ఘసిహిమ్ వ అజ్-వాజుహలా ఉమ్మహతు హమ్. వ ఉలుల్ అరఫోమి బత్-దుహమ్ బెలా బి బత్ ద్విన్ ఫీ కితాబిల్లాహి మినల్ ముత్-మినీన వల్ ముహాజిరీన ఇల్లా అన్ తఫ్-అలూ ఇలా బెలియాఇకుమ్ మ త్-రూఫా. కాన జాలీక ఫిల్ కితాబి మన్-తూరా (6)

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ ۗ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا ۗ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

7 (ఆ సందర్భాన్ని జ్ఞాపకం చేసుకో) మేము ప్రవక్తలందరి నుండి వాగ్దానం తీసుకున్నాము -

వ ఇజ్ అఖజ్ నా మిన న్నబి య్యాన మీత్నాకహమ్ వ మిన్-క వ మిన్ నూహివ్ వ

وَأَدْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ ۗ وَمَنْ يُؤَخِّرْ

2. ఎవరయినా బుద్ధిపూర్వకంగా పెంపుడు కొడుకుల్ని కన్నకొడుకుగా పిలిస్తే మటుకు అది ముమ్మాటికీ తప్పే. పాపమే.



<b>ح</b>	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటితో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.	<b>ح</b>	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
<b>ق</b>	కోడిపుంజ చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'	<b>ق</b>	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూc... అగూc... అన్నట్లు గటర్ గూc... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
<b>ك</b>	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ఆన అదీయో సహాయం తీసుకోగలరు.	<b>ك</b>	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

(ముఖ్యంగా) నీ నుండి, నూహ్ నుండి, ఇబ్రాహీం నుండి, మూసా నుండి, మర్యమ్ కుమారుడైన ఈసా నుండి. మేము వారందరి నుండి గట్టి వాగ్దానం తీసుకు న్నాము-

ఇబ్రాహీమ వ మూసా వ ఈస బ్ ని మర్యము వ అఖజ్ నా మిన్ హుమ్ మీత్మా కన్ గలీజ్యా (7)

وَأَبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝

8 - అల్లాహ్ సత్యవంతులను వారి సత్యత గురించి ప్రశ్నించటానికి. అవిశ్వాసుల కొరకు ఆయన బాధా కరమైన శిక్షను సిద్ధంచేసి ఉంచాడు.

లి యన్ అల స్వాది కీన అన్ సిద్ కిహిమ్ వ అఅద్ద లిల్ కాఫిరీన అజ్ బన్ అలీమా (8)

لَيَسْأَلَنَّ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝

9 ఓ విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ మీపై కురిపించిన దయానుగ్రహాన్ని కాస్త జ్ఞప్తికి తెచ్చుకోండి. మీపై సైనిక దళాలు దండెత్తి వచ్చినప్పుడు మేము వాటిపై ప్రచండమైన పెనుగాలిని, మీకు కానరాని సైన్యాలను పంపాము. మీరు చేస్తున్నదంతా అల్లాహ్ చూస్తూనే ఉన్నాడు.

యా అయ్యుహ్లాజేన ఆమను జ్ కురూ నిత్ మతల్లాహి అలై కుమ్ ఇజ్ జా అత్ కుమ్ జా నూదున్ ఫ అర్ సల్నా అలై హిమ్ రీఫావ్ వ జా నూదల్ లమ్ తరౌహ్. వ కానల్లాహు బిమా తత్ మలూన బస్వీరా (9)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرُوا بِنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝

10 (శత్రువులు) మీపైకి పైతట్టు నుంచీ, లోతట్టునుంచీ దండెత్తి వచ్చినప్పుడు (మీరు) కళ్ళు తేలవేసినప్పుడు, (మీ) గుండెలు గొంతుల దాకా వచ్చేసినప్పుడు, మీరు అల్లాహ్ విషయంలో రకరకాల అనుమానాలకు లోనయ్యారు.

ఇజ్ జా హుకుమ్ మిన్ ఫా కి కుమ్ వ మిన్ అన్ ఫల మిన్ కుమ్ వ ఇజ్ జా గతిల్ అబ్ న్యారు వ బల గతిల్ కులూబుల్ ఘనాజేర వ తజ్ న్నూనా బిల్లాహి జ్ నూనా (10)

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُوكَا ۝

11 అప్పుడు విశ్వాసులు పరీక్షించ బడ్డారు. తీవ్రంగా కుదిపివేయ బడ్డారు.<sup>4</sup>

హనాలిక బ్ తులియల్ ముత్ మి నూన వ జౌల్ జిలూ జిల్ జౌ లన్ షదీదా (11)

هَذَاكَ ابْتَلَى الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۝

3. ఈ ఆయతుల ద్వారా హిజ్రీ 5వ సం॥లో జరిగిన అహ్మద్ యుద్ధానికి సంబంధించిన కొంత సమాచారం ఇవ్వబడింది.  
4. అంటే ముస్లింలను భయాందోళనలకు, ఆకలిబాధకు, ప్రాణభీతికి లోనుచేసి వారిలో కల్తీ సరకు ఎంత ఉందో-మేలిమి సరకు ఎంత ఉందో పరికించటం జరిగింది. (11వ ఆయతు)



ع  
ا  
ز  
ج

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.  
అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث  
ط  
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తూనామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవ్రను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

12 ఆ సమయంలో కపటులు, హృదయాలలో (అనుమానపు) రోగం ఉన్నవారు, "అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త మాతో చేసిన వాగ్దానం మోసం తప్ప మరేమీ కాదు" అని చెప్పుసాగారు.

వ ఇజ్జే యక్బాలుల్ మునాఫి క్షాన వల్లజ్జేన ఫీ కులూబి హిమ్ మరద్దుమ్ మా వఅదన ల్లాహు వ రసూలుహూ ఇల్లా గురూరా (12)

وَاذْ يَقُولُ الْمُبْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۝۱۲

13 అప్పుడు వారిలోని ఒక వర్గం ఈ విధంగా గగ్గోలు చెందింది: "ఓ యస్రీబ్ (మదీనా) వాసులారా! ఇక మీరిక్కడ ఉండటానికి అవకాశమే లేదు. తిరుగు ముఖం పట్టండి." మరి వారిలోని ఒక బృందం, "మా ఇండ్లు సురక్షితంగా లేవు" అని చెప్పి దైవప్రవక్త (స) నుంచి అనుమతి కోరసాగింది. మరి (చూడబోతే) అవి అభద్రంగా ఏమీలేవు. (అసలు) వారి ఉద్దేశం పలాయనం చిత్తగించాలన్నదే.

వ ఇజ్జే కాలత్ త్యాఇఫతుమ్ మిన్ హుమ్ యా అహ్ల యత్సే రిబ లా ముక్రామ లకుమ్ ఫర్జిఖి వ యనత్తజ్జేను ఫరీఖుమ్ మిన్ హుమున్ నబియ్యు యక్బాలూన ఇన్ను బుయూతనా ఖైరహ్. వమా హియ బి ఖైరహ్. ఇయ్ః యురీ దూన ఇల్లా ఫిరారా (13)

وَاذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۖ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۗ إِنَّ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ۝۱۳

14 ఒకవేళ (మదీనా) నగరం నలు వైపుల నుంచీ (శత్రువులు) చొచ్చుకు వచ్చి, అరాచకం సృష్టించమని వారిని కోరితే దానికి వారు తప్పకుండా అలా చేస్తారు. చాలా కొద్దిగా తప్ప అలస్యం చేయరు.

వలా దుఖిలత్ అలైహిమ్ మిన్ అక్త్యారిహ్ త్తుమ్మ సుఇలుల్ ఫితనత్ ల అతాహ్ వమా తల బ్బత్సూ బిహ్ ఇల్లా యసీరా (14)

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ لَأْتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا بَيْسِيرًا ۝۱۴

15 ఇదివరకు వారు, తాము వెన్ను చూపము అని అల్లాహ్ కు మాటిచ్చి ఉన్నారు. అల్లాహ్ తో చేసిన బాస గురించి తప్పకుండా ప్రశ్నించటం జరుగుతుంది.

వ లకద్ కానూ అహ్దుల్లాహ్ మిన్ కబ్లు లా యువల్లానల్ అద్బార్. వ కాన అహ్దుల్లాహి మన్ ఊలా (15)

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ۗ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝۱۵

5. అంటే బనూ ఖురైజా వారు నగరంలోకి జొరబడే ప్రమాదం పొంచి ఉంది. అదేగనక జరిగితే తమ ఆడవాళ్ళు మానమర్యాదలు మంట గలుస్తాయి. తమ ఆస్తిపాస్తులు దోచుకోబడతాయి అన్నది వారి మాటల్లోని ఆంతర్యం.



**ح** పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వో' అల్. ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోవలదు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

**ع** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పనికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గ ఖర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**16** (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు: "మీరు చావు నుండి లేదా వధ బారి నుండి భయపడి పారిపోతే ఈ పారి పోవటం మీకేమాత్రం ప్రయోజనం కలిగించదు. అట్టి పరిస్థితిలో మీరు కొద్దిపాటి ప్రయోజనాన్ని మాత్రమే పొందుతారు.

కుల్ లయ్, యన్, ఫఅకు ముల్ ఫిరారు ఇన్, ఫరర్తుమ్ మినల్ మాతి అవిల్ కత్తిల వ ఇజల్ లా తుమత్తఃషాన ఇల్లా కలీలా(16)

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذًا لَأُمْتَمِعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

**17** వారిని అడుగు: "ఒకవేళ అల్లాహ్ మీకు ఏదన్నా కీడు కలుగ జేయాలనుకున్నా లేక మీపై దయ జూపాలనుకున్నా ఆయన నుండి మిమ్మల్ని కాపాడగలవాడెవడు? (లేక అడ్డుకోగల వాడెవడు?) వారు తమ కోసం అల్లాహ్ తప్ప ఏ సంరక్ష కుణ్ణి, ఏ సహాయకుణ్ణి పొందలేరు.

కుల్ మన్, జల్లజ్ జే యత్సయిము కుమ్ మినల్లాహి ఇన్ అరాద బికుమ్ సూఅన్ ఔ అరాద బికుమ్ రహ్మహ్. వలా యజిదూన లహమ్ మిన్, దూనిల్లాహి వలియ్యువ్, వలా నస్యీరా (17)

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۗ وَلَا يَجُودُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

**18** మీలో ఇతరులను అడ్డుకునే వారెవరో, తమ సోదరులనుద్దేశించి, "మా దగ్గరకు వచ్చేయండి" అని చెప్పే వారెవరో అల్లాహ్ కు (బాగా) తెలుసు. వారు ఎప్పుడో గాని యుద్ధానికి రారు.

కద్ యత్లముల్లాహుల్ ముఅవ్విక్తీన మిన్, కుమ్ వల్ కాఇలీన లి ఇఖ్ వానిహిమ్ హాలుమ్మ ఇలైనా. వలా యత్ తూనల్ బత్తన ఇల్లా కలీలా (18)

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۗ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

**19** వారు మీకు తోడ్పడే విషయంలో (పరమ) పీనాసులు. మరి భయాం దోళనల పరిస్థితి ఎదురైనప్పుడు, చచ్చిపోయేవాడు కనుగుడ్లు తేలవేసి నట్లు, వారు నీ వైపు అదే పనిగా చూడటాన్ని నువ్వు గమనిస్తావు. ఆ తరువాత భయోత్పాతం వీడిపోతు న్నప్పుడు, తమ పదునైన నాలుక

అషిహ్లాతన్ అలైకుమ్. ఫ ఇజ్ జాఅల్ ఖౌఫు రబితహమ్ యన్, జ్యూరూన ఇలైక తదూరు అత్తయ్యునుహమ్ కల్లజ్ యుగ్ ఫా అలైహి మినల్ మాత్. ఫ ఇజ్ జహబల్ ఖౌఫు సలకూ కుమ్ బి అల్ సినతిన్ హిదాదిన్ అషిహ్లాతన్ అలల్ ఖైర్.

أَشْهَدُ عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا هُتِبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالسِّنَةِ جِدَادٍ أَشْهَدُ



**ع** అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

**ز** 'Zoo' లోని

**ض** 'Z'మాదిరి.

**ث** 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

**ظ** నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవ్వును చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

లతో కోతలు కోస్తూ, నీ దగ్గరకు వస్తారు. విపరీతమైన ధన వ్యామోహం ఉన్నవారు. వారసలు విశ్వసించనే లేదు. అల్లాహ్ వారి కర్మలన్నింటినీ వృధాగావించాడు. అలా చేయటం అల్లాహ్ కు చాలా తేలిక.

ఉలాఇక లమ్ యుత్ మిను ఫ అహ్ బత్సల్లాహు అత్ మాల హుమ్. వ కాన జాలిక అలల్లాహి యసీరా (19)

عَلَى الْخَيْرِ ۖ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا  
فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ ۖ وَكَانَ  
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

20 (దండెత్తి వచ్చిన) సైన్యాలు ఇంతవరకూ తిరిగి వెళ్ళలేదనే వారు భావిస్తున్నారు. ఒకవేళ సైన్యాలు (మళ్ళీ) వచ్చిపడినట్లయితే, తాము ఎడారుల్లో పల్లెవాసులతోనే ఉండి, మీ సమాచారాలు తెలుసుకుంటూ ఉంటే బావుండేదే' అని కోరుకుంటారు. ఒకవేళ వారు మీ మధ్యలో వున్నా (ఒరిగేదేమీ లేదు. వారు) అంతంత మాత్రంగానే పోరాడతారు.

యహ్ సబూనల్ అహ్ బాబ లమ్ యజ్ హబూ వ ఇయ్ యత్ తిల్ అహ్ బాబు యవద్దూ లా అన్నహుమ్ బాదూన ఫిల్ అత్ రాబి యస్ అలాన అన్ అమ్ బాఇకుమ్. వలా కానూ ఫీకుమ్ మా కాతలూ ఇల్లా కలీలా (20)

يَحْسَبُونَ الْآحْزَابَ لَمْ  
يَذْهَبُوا ۗ وَإِن يَأْتِ الْآحْزَابَ  
يَوْتُوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي  
الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ  
أَنْبِيَائِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا  
قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

21 నిశ్చయంగా దైవప్రవక్తలో మీ కొరకు అత్యుత్తమ ఆదర్శం ఉంది- అల్లాహ్ వట్ల, అంతిమ దినం పట్ల ఆశ కలిగి ఉండి, అల్లాహ్ ను అత్యధికంగా స్మరించే ప్రతిఒక్కరి కొరకు.

ల కద్ కాన లకుమ్ ఫీ రసూ లిల్లాహి ఉస్ వతున్ ఘసనతుల్ లి మన్ కాన యర్ జిల్లాహ వల్ యామల్ ఆఖిర వ ఇకరల్లాహ కఫీరా (21)

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ  
أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا  
اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ  
كَفَيْرًا ﴿٢١﴾

22 విశ్వాసులు (అవిశ్వాసులు) సేనలను చూడగానే (అప్రయత్నంగా) ఇలా అన్నారు: "అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త మనకు వాగ్దానం చేసిన విషయం ఇదే. అల్లాహ్, ఆయన ప్రవక్త చెప్పింది నిజమే." ఆ సంఘ

వ లమ్మా రఅల్ ముత్ మిను నల్ అహ్ బాబ కాలా హాజా మా వఅదనల్లాహు వ రసూలు హా వ స్వదకల్లాహు వ రసూలు హా వమా జాదహుమ్ ఇల్లా ఈమానన్ వ తసలీమా (22)

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْآحْزَابَ  
قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ  
وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا  
زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾



ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వా'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉవ్వారణకె ఏదైనా ఖురీఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

టన - వారి విశ్వాసాన్ని, ఆత్మ సమర్పణా భావాన్ని మరింత అధికం చేసింది.

<p><b>23</b> విశ్వాసులలో కొందరు అల్లాహ్ తో చేసిన వాగ్దానాన్ని నిజం చేసి చూపిన వారున్నారు. కొందరు తమ వాగ్దానాన్ని నెరవేర్చుకోగా, మరి కొందరు (అవకాశం కోసం) ఎదురు చూస్తున్నారు. వారు (తమ పోరాట స్ఫూర్తిలో) ఎలాంటి మార్పు రానివ్వలేదు.</p>	<p>మినల్ ముత్మినిన రిజాలున్ఁ స్వదకూ మా అహదుల్లాహ అలైహి ఫ మిన్ హమ్ మన్ఁ కద్వా న్మోబహూ వ మిన్ హమ్ మయ్ఁ యన్ఁతజ్జేరు వమా బద్దలూ తబ్దీలా (23)</p>	<p>وَمِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَطَعَ نَجْوَاهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّا يَتَّخِذُهَا بَدَلًا ۝</p>
--	--	---

<p><b>24</b> (ఎందుకంటే) అల్లాహ్ సత్య వంతులకు వారి సత్యత యొక్క ప్రతిఫలం వొసగటానికి, ఇంకా (అల్లాహ్) తాను కోరితే కపటులను శిక్షించటానికి లేదా వారి పశ్చాత్తాపాన్ని స్వీకరించటానికి (ఇదంతా జరిగింది). అల్లాహ్ అపారంగా క్షమించేవాడు, అమితంగా కరుణించేవాడు.</p>	<p>లి యజ్జేయల్లాహ స్వాద్దికీన బి స్వీద్కిహిమ్ వ యుఅజ్జిబల్ మునాఫికీన ఇన్ఁ షాఅ బె యతూబ అలైహిమ్. ఇన్నల్లాహ కాన గఫూరర్ రహీమా (24)</p>	<p>لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ ۖ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝</p>
--	--	---

<p><b>25</b> అల్లాహ్ అవిశ్వాసులను వారి కోపం (రగులుతున్న) స్థితిలోనే వెనక్కి తరిమాడు. (అక్కడ) వారు ఏ లాభాన్నీ పొందలేదు. విశ్వాసుల పక్షాన యుద్ధం చేయటానికి అల్లాహ్ సరిపోయాడు. అల్లాహ్ మహాబలుడు, ప్రాబల్యం కలవాడు.</p>	<p>వ రద్దల్లాహ ల్లజేన కఫరూ బి గ్నెజ్జేహిమ్ లమ్ యనాలా ఖైరా వ కఫల్లాహల్ ముత్మినినల్ క్షితాల్. వ కానల్లాహ కవియ్యన్ అజ్జేజ్ (25)</p>	<p>وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَدْعُوا تَحِيًّا ۖ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ۝</p>
---	--	---

6. బద్దె యుద్ధంలో పాల్గొనలేకపోయిన కారణంగా, భవిష్యత్తులో జరిగే యుద్ధంలో వీరోచితంగా పోరాడతామని ప్రతిన బూనిన సహాబీల గురించి కూడా ఇందులో చెప్పటం జరిగింది. ఉదాహరణకు: నజర్ బిన్ అనస్ (రజి) తదితరులు.



ع  
ا  
ز  
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.  
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.

అర్ధ ఉచ్చారణక ఏదైనా మరలన ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث  
ظ  
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: త్సునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృశనంగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవును చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

26 వారికి (అంటే అవిశ్వాసులకు) తోడ్పడిన గ్రంథవహులను కూడా అల్లాహ్ వారి కోటల నుంచి దించే శాడు. (మీ పట్ల) వారి గుండెలలో గుబులును నింపేశాడు. (దాంతో) మీరు వారిలోని ఒక వర్గాన్ని వధించ సాగారు, మరో వర్గాన్ని బందీలుగా పట్టుకోసాగారు.

వ అన్ జలల్ లజ్జేన జ్యోహరా హుమ్ మిన్ అహ్‌లిల్ కితాబి మిన్ స్వయాస్యీహిమ్ వ కజఫ ఫీ కులూబిహిముర్ రుత్తబ ఫరీకన్ తక్తులూన వ తత్సీ రూస ఫరీకా (26)

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۝

27 ఇంకా ఆయన వారి భూములకు, వారి ఇండ్లకు, వారి సిరిసంపదలకు మిమ్మల్ని వారసులుగా చేశాడు. మీరు కాలు మోపని భూమిని కూడా (ఆయన మీ పాదాక్రాంతం చేశాడు). అల్లాహ్ అన్నింటిపై అధికారం కలవాడు సుమా! 7

వ బెరత్తుకుమ్ అర్ద్యహుమ్ వ దియారహుమ్ వ అమ్వాల హుమ్ వ అర్ద్యల్ లమ్ తత్తూహా. వ కానల్లాహ అలా కుల్లి సైఇన్ కదీరా (27)

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝

28 ఓ ప్రవక్తా! నీ భార్యలకు ఇలా చెప్పు: "మీరు గనక ప్రాపంచిక జీవితాన్ని, దాని తళుకు బెళుకులను కోరుకుంటూ ఉన్నట్లయితే, రండి, నేను మీకు ఎంతో కొంత ఇచ్చి, మిమ్మల్ని ఉత్తమరీతిలో సాగనంపుతాను -

యా అయ్యుహన్ నబియ్యు కుల్ లి అజ్జేవాజిక ఇన్ కున్ తున్న తురిద్నల్ హయాత ధ్దున్యా వ జేనతహా ఫ తఅలైన ఉమత్తిత్తుకున్న వ ఉసర్హి కున్న సరాఫాన్ జమీలా (28)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكِ إِن كُنْتُمْ تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهُنَّ فَتَعَالَيْنَ أَمْ تَحْكُنْنَ وَأَسْرَحِكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۝

29 "కాని ఒకవేళ అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను, పరలోక నిలయాన్ని పొందాలన్నదే మీ లక్ష్యమైతే, మీలోని సద్గుణుల కోసం అల్లాహ్ గొప్ప పుణ్య ఫలాన్ని సిద్ధం చేసి ఉంచాడు."

వ ఇన్ కున్ తున్న తురిద్నల్లాహ వ రసూలహా వ ధ్ధారల్ అఖీరత ఫ ఇన్నల్లాహ అఅద్ద లిల్ ముహ్సినాతి మిన్ కున్న అజ్జరన్ అజ్జేమా (29)

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْيَاثَرَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

7. ఈ ఆయతులో బనూ ఖురైజాతో జరిగిన యుద్ధ ప్రస్తావన ఉంది. (27వ ఆయతు)



**ح** పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా. **ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం **ق** అరబీ ఉచ్చారణకె విదైనా ఖుర్ఆన్ లో గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. **ق** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

**ف** **ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**30** ఓ ప్రవక్త సతీమణులారా! మీలో ఎవరయినాసరే స్పష్టంగా అసభ్యకరమైన చేష్టకి పాల్పడినట్లయితే ఆమెకు రెండింతల శిక్ష విధించబడుతుంది. ఇది అల్లాహ్ కు చాలా తేలిక.

యా నిసాఅన్ నబియ్యి మయ్ఁ యత్తి మిన్ఁకున్న బి ఫాహిష తిమ్ ముబయ్యిస్తతియ్ యుద్యా అఫ్ లహల్ అజాబు ద్యిత్తైన్. వ కాన జాలిక అలల్లాహి యసీరా (30)

لَيْسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَّفَ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

**31** మరి మీలో ఎవరు అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తకు విధేయత కనబరుస్తారో, సదాచరణ చేస్తారో ఆమెకు మేము రెండింతల పుణ్యఫలాన్ని ప్రసాదిస్తాము. ఆమె కోసం మేము గౌరవ ప్రదమైన ఉపాధిని సిద్ధం చేసి ఉంచాము.

వ మయ్ఁ యఖ్ సుత్ మిన్ఁ కున్న లిల్లాహి వ రసూలిహి వ తత్తమల్ స్సాలిహన్ నుత్తిహా అజ్జరహా మర్రతైని వ అత్తతద్ నా లహా రిజ్జేఖన్ఁ కరీమా (31)

وَمَنْ يَتَّقُنَّ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا تُوَفَّهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

**32** ఓ ప్రవక్త సతీమణులారా! మీరు సాధారణ స్త్రీల వంటివారు కారు. మీరు (అల్లాహ్ కు) భయపడేవారే అయితే సుతిమెత్తని శైలిలో మాట్లాడకండి. దానివల్ల హృదయంలో (దురాలోచనా) రోగం ఉన్నవాడు అత్యాశకు పోవచ్చు. కనుక మాట్లాడితే ఉత్తమ రీతిలోనే మాట్లాడండి.

యా నిసాఅన్ నబియ్యి లన్ తున్న క అఫాదిమ్ మిన్ఁ నిసాఇ ఇనిత్త కైతున్న ఫలా తఖ్ ద్యత్తన బిల్ కౌలి ఫ యత్య్ మ అల్లాజే ఫి కల్ బిహి మరద్యువ్ఁ వ కుల్ న కౌలమ్ మ త్తరూఫా (32)

لَيْسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

**33** మీరు మీ ఇంట్లలోనే ఆగి ఉండండి. పూర్వపు అజ్ఞాన కాలంలో మాదిరిగా మీ సింగారాన్ని చూపిస్తూ తిరగకండి. నమాజుచేస్తూ ఉండండి. జకాతు ఇస్తూ ఉండండి. అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తకు విధేయత చూపుతూ ఉండండి. ఓ ప్రవక్త ఇంటివారలారా! మీ నుండి (అన్ని రకాల) మాలిన్యాన్ని దూరం చేయాలి

వ కర్ న ఫి బుయూతికున్న వలా తబర్రజ్ న తబర్రుజల్ జాహిలియ్యతిల్ ఊలా వ అక్కి మ్ న స్సూలాత వ అతీన జ్జకాత వ అత్తిత్తనల్లాహి వ రసూలహా ఇన్నమా యురీదుల్లాహి లి యుజ్జేహిబ అన్ కుముర్ రిజ్ న

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ



**ع**  
**ا**  
**ز**  
**ج**

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని  
'Z'మందిరి.  
అరబ్ ఉచ్చారణకు ఏదైనా బుర్ఆన్  
అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ت**  
**ظ**

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేసు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

లన్నది, మిమ్మల్ని పూర్తిగా పరిశుద్ధ  
పరచాలన్నది అల్లాహ్ అభిలాష.

అహ్సలల్ బైతి వ యుత్సహి ర  
కుమ్ తత్వహీరా (33)

الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

34 మీ ఇంట్లలో పొరాయణం చేయ  
బడే అల్లాహ్ ఆయతులను, ప్రవక్త  
ప్రవచనాలను స్మరించుకుంటూ  
ఉండండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్  
మృదు స్వభావి, అన్నీ తెలిసినవాడు.

వజ్జేకుర్న మా యుత్లా ఫి  
బుయూతికున్న మిన్ ఆయాతి  
ల్లాహి వల్ హిక్మహ్. ఇన్నల్లాహ్  
కాన లతీఫన్ ఖబీరా (34)

وَأَذْكُرَنَّ مَا يُغَلِّبُ فِي بُيُوتِكُمْ مِنَ  
آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ  
لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35 నిశ్చయంగా ముస్లిం పురు  
షులు - ముస్లిం స్త్రీలు, విశ్వాసులైన  
పురుషులు - విశ్వాసులైన స్త్రీలు,  
విధేయులైన పురుషులు - విధేయు  
లైన స్త్రీలు, సత్య సంధులైన పురు  
షులు - సత్యసంధులైన స్త్రీలు,  
సహనశీలులైన పురుషులు - సహన  
వతులైన స్త్రీలు, అణకువ గల పురు  
షులు - అణకువ గల స్త్రీలు, దాన  
ధర్మాలు చేసే పురుషులు - దాన  
ధర్మాలు చేసే స్త్రీలు, ఉపవాసం  
ఉండే పురుషులు - ఉపవాసం ఉండే  
స్త్రీలు, తమ మర్గాలను కాపాడు  
కునే పురుషులు - కాపాడుకునే స్త్రీలు,  
అల్లాహ్ను అత్యధికంగా స్మరించే  
పురుషులు - స్మరించే స్త్రీలు - వీరం  
దరి కోసం అల్లాహ్ (విస్తృతమైన)  
మన్నింపును, గొప్ప పుణ్యఫలాన్ని  
సిద్ధం చేసి ఉంచాడు.

ఇన్నల్ మున్లిమీన వల్  
మున్లిమాతి వల్ ముత్మినిన  
వల్ ముత్మినాతి వల్ కాని  
తీన వల్ కానితాతి వ స్వాది  
కీన వ స్వాదికాతి వ స్వాదిరీన  
వన్ స్వాదిరాతి వల్ ఖాషిఖన  
వల్ ఖాషిఆతి వల్ ముతస్యద్ది  
కీన వల్ ముతస్యద్దికాతి వ  
స్వాఇమీన వ స్వాఇమాతి వల్  
హాఫిజ్జీన పురూజహమ్ వల్  
హాఫిజ్జాతి వ జ్జాకిరీనల్లాహ్  
కత్సీరవ్ వ జ్జాకిరాతి అఅద్ద  
ల్లాహ్ లహమ్ మగ్గిఫిరతవ్  
వ అజ్దరవ్ అజ్జేమా (35)

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ  
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَائِمِينَ  
وَالْقَائِمَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ  
وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ  
وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ  
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِقِينَ  
وَالصَّابِقَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ  
وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَذِكْرٍ  
وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً  
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

36 (చూడండి) అల్లాహ్ మరియు  
ఆయన ప్రవక్త ఏ వ్యవహారంలో  
నయినా ఒక నిర్ణయం చేసిన  
తరువాత విశ్వాసులైన ఏ పురుషునికీ

వమా కాన లి ముత్మినివ్  
వలా ముత్మినతిన్ ఇజ్జా కద్ద్య  
ల్లాహ్ వ రసూలుహ్ అమీరన్

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا  
قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ  
يَكُونُوا لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ



పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ప్లా అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొస్.. కొ' అరబి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

గానీ, స్త్రీకి గానీ తమకు వర్తించే ఆ వ్యవహారంలో ఎలాంటి స్వయం నిర్ణయాధికారం మిగిలి ఉండదు. ఒకవేళ ఎవరైనా అల్లాహ్‌కు, ఆయన ప్రవక్తకు అవిధేయత చూపితే అతను స్పష్టమైన అపమార్గానికి లోనైనట్టే (జాగ్రత్త!).

అయ్ః యకూన లహముల్ ఖీయరతు మిన్ అమ్రిహిమ్. వ మయ్ః యత్స్యిల్లాహ వ రసూ లహా ఫకద్ ద్యల్ల ద్యలాలమ్ ముబీనా (36)

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا

37 (ఓ ప్రవక్తా! ఆ సందర్భాన్ని కాస్త జ్ఞాపకం చేసుకో) అల్లాహ్ అనుగ్రహించిన వ్యక్తితో, నువ్వు సయితం ఉపకారం చేసినవానితో “నువ్వు నీ భార్యను నీ దగ్గరే ఉండనివ్వు, అల్లాహ్‌కు భయపడు” అని చెప్పే వాడివి. కాని అల్లాహ్ బయటపెట్టాలని ఉన్న ఒక విషయాన్ని నువ్వు నీ మనసులోనే దాచిపెట్టావు. నువ్వు జనులకు భయపడేవాడివి. నిజానికి నువ్వు భయపడటానికి అల్లాహ్‌యే ఎక్కువ హక్కుదారుడు. మరి జైద్ ఆ స్త్రీతో తన లాంఛనాలన్నీ పూర్తిచేసిన తరువాత, మేము ఆమె వివాహం నీతో జరిపించాము. దత్తపుత్రులు తమ భార్యల లాంఛనాలన్నీ పూర్తి చేసిన తరువాత (వారికి విడాకు లిచ్చిన పిమ్మట) వారి భార్యల (ను వివాహమాడే) విషయంలో ముస్లింలు ఎలాంటి సంకోచానికి లోనుకాకుండా ఉండేటందుకు మేమిలా చేశాము. అల్లాహ్ ఆజ్ఞ అమలు జరిగి తీరవలసిందే.

వ ఇజ్ తక్కులు లిల్లజ్ అన్అమ ల్లాహ అల్లైహి వ అన్అమత అల్లైహి అమ్నిక్ అల్లైక్ జ్జక వత్తక్కిల్లాహ వ తుఖ్ఫి ఫీ నఫ్సిక మల్లాహ ముబ్దీహి వ తఖ్ఫి న్నాన్. వల్లాహ అహక్కు అన్ః తఖ్షాహ్. ఫ లమా కద్వా జ్జైదుమ్ మిన్హ వత్యరన్ జ వ్యజ్నాకహ లిక్లెలా యకూన అలల్ ముత్మినిన ఖరజున్ః ఫి అజ్వాజి అద్ఇయాఇహిమ్ ఇజ్ కద్వా మిన్హన్న వత్యరా. వ కాన అమ్రుల్లాహి మఫ్ఛాల (37)

وَأَذِ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى فِئْتَيْ نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ. فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْبُؤْمِيِّنَ حَرَجٌ فِئِ آرْوَابِ آدَعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا. وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا



ع  
అ

అ ఇ ఊ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

ز  
జ

'Zoo' లోని  
'Z'మందిరి.

ఆరటి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్  
అడియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ت  
త్వ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం.  
ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

ظ  
జ్వు

నాలుకను స్పృన్లగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వును చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

38 అల్లాహ్ తన ప్రవక్త కోసం నిర్ధారించిన దానిని ప్రవక్త అవలంబించటం ఏ విధంగానూ ఆక్షేపణీయం కాదు. పూర్వం గతించిన వారిలో కూడా దేవుని ఈ సంప్రదాయమే ఉండేది. అల్లాహ్ ఆజ్ఞ నిర్ణీత లక్ష్యాలతో కూడుకున్నదై ఉంటుంది.

మా కాన అల న్నబియ్యి మిన్ ఫారజిన్ ఫీమా ఫరద్యల్లాహు లహ్. సున్నతల్లాహి ఫిల్లజేన ఖిలౌ మిన్ కబ్ ల్. వ కాన అమ్రుల్లాహి కదరమ్ మక్ దూరా (38)

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهُ الْوَعْدُ مِنَ اللَّهِ إِنَّهُ كَانَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ عَلِيمًا  
فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

39 వారంతా (దైవప్రవక్తలంతా) అల్లాహ్ సందేశాలను అందజేసే వారు. అల్లాహ్ కు మాత్రమే భయపడేవారు. అల్లాహ్ కు తప్ప వేరొకరికి భయపడేవారు కారు. లెక్క తేల్చటానికి అల్లాహ్ ఒక్కడే చాలు.

అల్లజేన యుబల్లిగూన రిసాలా తిల్లాహి వ యఖ్షైనహూ వల యఖ్షైన అహ్దన్ ఇల్లల్లాహ్. వ కఫా బిల్లాహి హసీబా (39)

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

40 (ప్రజలారా!) ముహమ్మద్ (సఅసం) మీ మగవారిలో ఎవరికీ తండ్రీకాదు. అయితే ఆయన అల్లాహ్ యొక్క సందేశహరుడు. ప్రవక్తల పరంపరను పరిసమాప్తం చేసే (చివరి) వాడు. అల్లాహ్ ప్రతిదీ తెలిసినవాడు.

మా కాన ముహమ్మదున్ అబా అఫ్హదిమ్ మిర్రిజాలికుమ్ వలాకి ర్రసూలల్లాహి వ ఖాతమ న్నబియ్యాన్. వ కానల్లాహు బి కుల్లి షైఖన్ అలీమా (40)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41 ఓ విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ ను అత్యధికంగా స్మరించండి.

యా అయ్యుహ్లజేన అమను జేకురు ల్లాహ జేక్రన్ కత్ఫీరా (41)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

42 ఉదయం, సాయంకాలం ఆయన పవిత్రతను కొనియాడండి.

వ సబ్బిహూహు బుక్రతవ్ వ అస్వీలా (42)

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43 మీపై తన కరుణానుగ్రహాలను పంపేవాడు ఆయనే. ఇంకా ఆయన దూతలు కూడా (మీపై కారుణ్యం కురవాలని ప్రార్థిస్తారు)- ఆయన మిమ్మల్ని చీకట్ల నుంచి వెలికితీసి

హవల్లజే యుస్యల్లి అలైకుమ్ వ మలాఇకతుహూ లి యుఖ్ఫరి జకుమ్ మిన జ్జ్వులుమాతి

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَكَانَ



ح	పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... కొ'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

వెలుగు వైపుకు తీసుకు వచ్చేటం దుకు! అల్లాహ్ విశ్వాసుల పాలిట అపార కరుణామయుడు.	ఇలన్ నూర్. వ కాన బిల్ ముత్మినిన రఫీమా (43)	بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾
---	--	--------------------------------

44 వారు ఆయన్ని (అల్లాహ్ ను) కలుసుకున్న రోజున, వారికి 'సలాం' తో స్వాగత సత్కారాలు లభిస్తాయి. వారి కోసం అల్లాహ్ గౌరవప్రదమైన పుణ్య ఫలాన్ని సిద్ధం చేసి ఉంచాడు.	తఫ్హియ్యతుహమ్ యామ యల్ కౌనహూ సలామ్. వ అఅద్ద లహమ్ అజ్జర్ న కరీమా (44)	تَحِيَّاتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ﴿٤٤﴾ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٥﴾
--	---	---

45 ఓ ప్రవక్తా! నిశ్చయంగా మేమే నిన్ను (ప్రవక్తగా ఎన్నుకుని) సాక్ష్య మిచ్చేవానిగా, శుభవార్తలు వినిపించేవానిగా, హెచ్చరించేవానిగా చేసి పంపాము.	యా ఆయుహ్ నుబియ్యు ఇన్నా అర్ సల్ నాక షాహిదవ్ వ ముబష్షిర్ వ నజ్జరా (45)	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾
--	---	--

46 ఇంకా- అల్లాహ్ అజ్జచే ఆయన వైపుకు పిలిచేవానిగా, వెలుగును విరజిమ్మే దీపంగా (చేసి పంపాము).	వ దాఇయన్ ఇలల్లాహి బి ఇజ్జే నిహీ వ సిరాజమ్ మునీరా (46)	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾
---	---	--

47 విశ్వసించిన వారికి అల్లాహ్ తరపున గొప్ప అనుగ్రహం ఉందన్న శుభవార్తను నువ్వు వారికి విని పించు.	వ బష్షిరిల్ ముత్మినిన బి అన్న లహమ్ మినల్లాహి ఫద్య్ లన్ కబీరా (47)	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾
--	---	--

48 అవిశ్వాసుల, వంచకుల మాట వినకు. (వారి తరపున జరిగే) వేధింపు లను లెక్కచేయకు. అల్లాహ్ నే నమ్ముకో. కార్య సాధకునిగా అల్లాహ్ (ఒక్కడే) చాలు.	వలా తుత్తిజ్జల్ కాఫిరీన వల్ మునాఫికీన వ దత్ అజాహమ్ వ తవక్కల్ అలల్లాహ్. వ కఫా బిల్లాహి వకీలా (48)	وَلَا تُطِعِ الْكُفْرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
--	--	---

49 ఓ విశ్వాసులారా! మీరు విశ్వా సులైన స్త్రీలను వివాహమాడినపుడు, వారిని తాకక ముందే మీరు వారికి విడాకులిస్తే, అట్టి పరిస్థితిలో మీరు	యా ఆయుహ్ అల్ జేన ఆమనూ ఇజా నకహ్ తుముల్ ముత్మి నాతి తుమ్ము త్యల్లక్ తుమూ హాన్న మిన్ కబీలి అన్ తమ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ لَمْ تَكُنَّ تُبُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ
---	--	---



<p><b>ع</b> అ ఇ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.</p>	<p><b>ت</b> 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.</p>
<p><b>ز</b> 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.</p>	<p><b>ظ</b> నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.</p>

లెక్కించే గడువు కాలం(ఇద్దత్) పూర్తి చేయమని వారిని కోరే అధికారం మీకు లేదు. కాబట్టి వారికి ఎంతో కొంత ముట్టజెప్పి ఉత్తమ రీతిలో సాగనంపండి.<sup>8</sup>

స్నూహన్న ఫమా లకుమ్ అలై హిన్న మిన్ ఇద్దతిన్ తత్తద్దూన హా. ఫ మత్తిఃహాన్న వ సర్రిహూ హాన్న సరాహాన్ జమీలా (49)

عَلَيْهِمْ مِنْ عِدَّتِي تَعْتَدُونَ هَا  
فَمَتَّعُوهُمْ وَسَوَّيْنَاهُمْ سِرًا  
جَمِيلًا

50 ఓ ప్రవక్తా! నువ్వు మహర్ సొమ్మును చెల్లించిన నీ భార్యలను నీ కోసం ధర్మ సమ్మతం చేశాము. ఇంకా - విజయప్రాప్తిగా అల్లాహ్ నీకు ప్రసాదించిన బానిస స్త్రీలను, నీతో పాటు వలస వచ్చిన<sup>9</sup> నీ పిన తండ్రి, పెత్తండ్రి కుమార్తెలను, నీ మేనత్తల పుత్రికలను, నీ మేన మామ కూతుళ్ళను, నీ పిన్నమ్మ, పెద్దమ్మల కుమార్తెలను కూడా నీకు ధర్మసమ్మతం చేశాము. మరి విశ్వ సించిన ఒక స్త్రీ తనను తాను దైవ ప్రవక్తకు అర్పించుకోదలిస్తే<sup>10</sup> - అట్టి పరిస్థితిలో దైవప్రవక్త కూడా ఆమెను పెండ్లాడదలిస్తే - పెండ్లాడ వచ్చు. (ఓ ప్రవక్తా!) ఈ మినహా యింపు విశ్వాసులందరికీ కాకుండా నీకొక్కనికే ప్రత్యేకం. సాధారణ ముస్లింలకు వారి భార్యల, వారి

యా అయ్యూహ న్నబియ్యు ఇన్నా అహ్లల్లా లక అజ్జేవాజ కల్లాతీ ఆతైత ఉజూరహాన్న వమా మలకత్ యమీనుక మిమ్మా అఫా అల్లాహు అలైక వ బనాతి అమ్మిక వ బనాతి అమ్మాతిక వ బనాతి ఖాలిక వ బనాతి ఖాలాతిక ల్లాతీ హజర్న మఅక వమ్రఅతమ్ ముత్మిస తన్ ఇన్ వహబత్ నఫ్సహా లి న్నబియ్యు ఇన్ అరాద న్నబియ్యు అయ్ యన్ తన్ కి హాహా ఖాలిస్యతల్ లక మిన్ దూనిల్ ముత్మిసీన్. కద్ అలిమ్నా మా ఫరద్స్నా అలై హిమ్ ఫి అజ్జేవాజిహిమ్ వ మా

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِيَّا أَحَلَّلْنَا لَكَ  
أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ  
وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ إِلَّا أَفَاءَ اللَّهِ  
عَلَيْكَ وَبَدَنِكَ وَبَدَنِ  
عَمَّتِكَ وَبَدَنِ خَالِكَ وَبَدَنِ  
خَلِيَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ  
وَأَمْرًا هَٰذَا مُؤَمَّتَةً إِنْ وَهَبْتَ  
نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ  
يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ  
دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا  
فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي آزْوَاجِهِمْ  
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِيُكَيَّلَا

8. దీన్ని ముత్అ అంటారు. మహర్ ముందుగానే నిర్ణయించబడి వున్న పక్షంలో సగం మహర్ ఇవ్వవలసి ఉంటుంది. ఒకవేళ మహర్ నిర్ణయించబడని పక్షంలోవైతే తమ స్థోమతను బట్టి ఎంతో కొంత ఇచ్చి సాగనంపాలి.
9. 'నీతోపాటు వలస వచ్చిన స్త్రీలు' అంటే మక్కా నుంచి మదీనాకు దైవమార్గంలో హిజ్రత్ చేసినవారని భావం. నిజానికి దైవప్రవక్త (స) వెంట వారెవరూ హిజ్రత్ చేయలేదు. వారంతా తరువాత వచ్చినవారే. (50వ ఆయతు)
10. తనను తాను దైవప్రవక్తకు 'హిబా' చేసుకోవటానికి (తనను సమర్పించుకోవటానికి) ఏ ముస్లిం స్త్రీ అయినా ముందుకు వస్తే, దైవప్రవక్త (స) కూడా ఆమెను వివాహ మాడటానికి సుముఖంగా ఉన్నపక్షంలో - మహర్ చెల్లించకుండానే - ఆమెను వివాహమాడటానికి దైవప్రవక్త (స)కు అనుమతి ఇవ్వబడింది. (50వ ఆయతు)



ح  
ق  
ك

పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కొవ్వు... కొ' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح  
خ  
ط

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు ఆగూ... ఆగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

బానిస స్త్రీల విషయంలో ఏ ఏ ఆదేశాలను నిర్ధారించి ఉన్నామో మాకు బాగా తెలుసు. నీకెలాంటి ఇబ్బందీ కలుగకుండా ఉండేటందుకే (మేము నీకు ప్రత్యేక రాయితీలు ప్రకటించాము). అల్లాహ్ ఎంతగానో క్షమించేవాడు, మరెంతగానో కరుణించేవాడు.

మలకత్ ఐమానుహమ్ లి కైల యకూన అలైక ఘరజ్. వ కానల్లాహు గఫూర్ రఫీమా (50)

يَكُونُ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾

51 (ఓ ముహమ్మద్-స! వంతుల విషయంలో) వారిలో నువ్వు కోరినవారిని దూరంగా ఉంచవచ్చు. నువ్వు కోరినవారిని నీ దగ్గర ఉంచుకోవచ్చు. ఒకవేళ నువ్వు దూరంగా ఉంచినవారిలో కూడా ఎవరినయినా నువ్వు నీ దగ్గరకు పిలుచుకుంటే నీపై ఏ దోషమూ లేదు. దీని ద్వారా వారి కళ్లు చల్లబడతాయనీ, వారు ఆవేదన చెందకుండా ఉంటారనీ, నువ్వు వారికి ఏది ఇచ్చినా దానిపై వారంతా సంతృప్తి చెందుతారని ఎక్కువగా ఆశించవచ్చు. మీ హృదయాలలో ఏముందో అల్లాహ్ కు (బాగా) తెలుసు. అల్లాహ్ అన్నీ తెలిసిన వాడు, సహనశీలుడు.

తుర్జీ మన్ తషాఉ మిన్ హున్న వ తుత్ వీ ఇలైక మన్ తషాత్. వ మని బీత గైత మిమ్ మన్ అజైల్ త ఫలా జానా ఘా అలైక్. జాలిక్ అద్నా అన్ తకర్ర అత్ యునుహున్న వల యహ్ జెన్న వ యరైస్ బిమా ఆతైత హున్న కుల్లుహున్న. వల్లాహు యత్లము మా ఫీ కులూబికుమ్. వ కానల్లాహు అలీమన్ ఫాలీమా (51)

تُرْجَىٰ مِنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتَوَكَّلْ إِلَيْكَ مِنْ تَشَاءُ ۖ وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِنْهُمْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۗ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقْرَءَ اَعْيُنُهُمْ وَلَا يَخْرَئُ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلَّهُنَّ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَرَىٰ قُلُوبُكُمْ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾

52 ఇక దీని తరువాత, వేరితర స్త్రీలు నీ కొరకు ధర్మసమ్మతం కారు. వీరికి బదులుగా ఇతర స్త్రీలను భార్యలుగా చేసుకోవటం కూడా నీకు సమ్మతం కాదు - వారి అంద చందాలు నీకు ఎంత నచ్చినాసరే!

లా యఫిల్లు లక న్నిసాఉ మిమ్ బత్దు వలా అన్ తబద్దల బిహిన్న మిన్ అఖ్ వా జివ్ వలా అత్జబబక ఘాసెను హున్న ఇల్లా మా మలకత్

لَا يَحِلُّ لَكَ الْبَسَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ مِنْهُنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَا أَنْ تَعْجَبَ مِنْ حُسْنِهِنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ



**ع** అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'  
**అ** లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
 పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
**ز** 'Zoo' లోని  
**జ** 'Z'మాదిరి.

**ت** 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
**త** ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.  
**ظ** నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి  
**జ** విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా స్పృశా ఉద్భవించాలి.

అయితే (విజయ ప్రాప్తిగా) నీ స్వాధీనంలోకి వచ్చినవారైతే అది వేరే విషయం. అల్లాహ్ అన్నింటినీ కనిపెట్టుకుని ఉన్నాడు సుమా!

యమీనుక్. వ కానల్లాహు అలా కుల్లి షైఖర్ రకీబా (52)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُدْعَوْا كُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَبِزٍ مِنْهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا إِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤَيِّدُ التَّبَوُّعَ فَيَسْتَكْبِرُ مِنْكُمْ وَوَاللَّهُ لَا يَهْتَكِرُ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْكِحُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ أَنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

53 ఓ విశ్వాసులారా! మీకు అనుమతిలేనిదే మీరు ప్రవక్త ఇంట్లోకి వెళ్ళకండి. భోజనార్థం మీకు పిలుపు అందినపుడు మాత్రం వెళ్ళండి. అయితే భోజనం తయారయ్యేవరకు వేచి ఉండే విధంగా కాదు. మరి భోజనం చేసిన వెంటనే బయలుదేరండి. కబుర్లు చెప్పుకుంటూ అక్కడే ఉండిపోకండి. ఈ రకమయిన మీ ప్రవర్తన వల్ల ప్రవక్తకు బాధ కలుగుతుంది. మొహమాటం కొద్దీ అతను మీకేమీ చెప్పడు. అయితే అల్లాహ్ మాత్రం నిజం చెప్పటానికి మొహమాటపడడు. మీరు ప్రవక్త సతీమణులను ఏదైనా అడగవలసి వచ్చినప్పుడు తెర వెనుక నుంచి అడగండి. మీ ఆంతర్యాల, వారి హృదయాల పరిశుద్ధత కోసం ఇదే సముచితమైన పద్ధతి. దైవప్రవక్తకు మనస్తాపం కలిగించటంగానీ, అతని తదనంతరం అతని భార్యలను వివాహమాడటంగానీ ఎన్నటికీ మీకు ధర్మ సమ్మతం కాదు. అల్లాహ్ దృష్టిలో ఇది మహాపాతకం (అని తెలుసుకోండి).

యా అయ్యుహల్లజ్జేన ఆమనూలా తద్ఖులూ బుయూతన్ నబియ్యి ఇల్లా అయ్ యుత్తజ్ న లకుమ్ ఇలా త్వఅమిన్ గైర నాజ్వేరీన ఇనాహు వలాకిన్ ఇజ్ దు ఈతుమ్ ఫద్ఖులూ ఫ ఇజ్ త్వఇమ్తుమ్ ఫన్ తషిరూ వలా ముసత్తతీనీన లిఫాదీత్స్. ఇన్న జాలికుమ్ కాన యుత్ జేన్ నబియ్యి ఫ యన్ తఫ్హాయీ మిన్ కుమ్ వల్లాహు లా యన్ తఫ్హాయీ మిన్ ల్ ఫాక్స్, వ ఇజ్ సఅల్ తుమూహున్న మతాఅన్ ఫన్ అలూహున్న మివ్ వరాఇ హిజాబ్. జాలికుమ్ అత్వహరు లిక్కులూబికుమ్ వ కులూబిహిన్న వమా కాన లకుమ్ అన్ తుత్ జ్ రసూలల్లాహి వలా అన్ తన్ కి హూ అజ్ వాజహూ మిమ్ బత్ దిహీ అబదా. ఇన్న జాలికుమ్ కాన ఇన్ దల్లాహి అజ్వేమా (53)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُدْعَوْا كُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَبِزٍ مِنْهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا إِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤَيِّدُ التَّبَوُّعَ فَيَسْتَكْبِرُ مِنْكُمْ وَوَاللَّهُ لَا يَهْتَكِرُ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْكِحُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ أَنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا



**ح** పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ **హా** అంటాము కదా! అలాగా.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం **కా** కో... కో

**ك** అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

**ح** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

54 మీరేదన్నా విషయాన్ని బాహాటం చేసినా లేక గోప్యంగా ఉంచినా - అల్లాహ్ మాత్రం ప్రతిదీ తెలిసిన వాడు.

ఇన్ తుబ్ దూ షై అన్ బె తుఖ్ ఫూహు ఫ ఇన్నల్లాహ కాన బి కుల్లి షై ఇన్ అలీమా (54)

إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ كَتَمْتُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ شَعِيرًا عَلِيمًا

55 ఆ స్త్రీలు (ప్రవక్త సతీమణులు) తమ తండ్రుల, తమ కుమారుల, తమ సోదరుల ఎదుట, తమ సహోదరుల పుత్రుల ఎదుట, తమ అక్కచెల్లెళ్ళ కొడుకుల ఎదుట, తమతో కలసి మెలసి ఉండే స్త్రీల ఎదుట, తమ యాజమాన్యంలో వున్నవారి (బానిసల, బానిస స్త్రీల) ఎదుట రావటం పాపం కాదు. (మహిళామణులారా!) అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ ప్రతిదానికీ సాక్షిగా ఉన్నాడు.

లా జునాహు అలైహిన్న ఫి ఆబాఇహిన్న వలా అబ్ నాఇ హిన్న వలా ఇఖ్ వానిహిన్న వలా అబ్ నాఇ ఇఖ్ వానిహిన్న వలా అబ్ నాఇ అఖ్ వాతిహిన్న వలా నిసాఇహిన్న వలా మా మలకత్ ఐమానుహున్న్. వత్తక్ కీనల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ కాన అలా కుల్లి షై ఇన్ షహీదా (55)

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ وَلَا نِسَاءِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا

56 నిశ్చయంగా అల్లాహ్, ఆయన దూతలు కూడా దైవప్రవక్తపై కారుణ్యాన్ని పంపిస్తున్నారు. ఓ విశ్వాసు లారా! మీరు కూడా అతనిపై దరూద్ పంపండి. అత్యధికంగా అతనికి 'సలాములు' పంపుతూ ఉండండి.

ఇన్నల్లాహ వ మలాఇకతహా యుస్యల్లాన అలన్ నబియ్యి యా అయ్యుహల్లజ్జేన ఆమనూ స్యల్లా అలైహి వ సల్లిమూ తనలీమా (56)

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

57 అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను బాధించేవారిపై ప్రపంచంలోనూ, పరలోకంలోనూ అల్లాహ్ శాపం పడుతుంది. ఇంకా వారి కోసం అత్యంత అవమానకరమైన శిక్ష సిద్ధంగా ఉంది.

ఇన్నల్లజ్జేన యుత్ జొనల్లాహ వ రనూలహూ లఅనహాము ల్లాహ ఫిద్దున్ యా వల్ ఆఖిరతి వ అఅద్ధ లహమ్ అజాబమ్ ముహీనా (57)

إِنَّ الَّذِينَ يُدْرِكُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا



**ع** అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
**ز** 'Zoo' లోని  
**ج** 'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకే నిదానా ఆదియో సహాయం తీసుకోవలయు.

**ت** 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.  
**ظ** నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

58 తప్పు చేయని విశ్వాసులైన పురుషులను, విశ్వాసులైన స్త్రీలను వేధించేవారు (చాలా పెద్ద) అఖాండాన్ని, సృష్టమైన పాపభారాన్ని మోసినవారవుతారు.

వల్లజేన యుత్‌జానల్ ముత్‌మినిన వల్ ముత్‌మినాతి బిగైరి మకీతసబూ ఫకదిహిత మలూ బుహితానవ్ ప ఇత్వ మమ్ ముబీనా (58)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا كُنَّسُبُوا  
 فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا

59 ఓ ప్రవక్తా! తమపై నుంచి తమ దుప్పట్లను (క్రిందికి) వ్రేలాడేలా కప్పుకోమని నీ భార్యలకు, నీ కుమార్తెలకు, విశ్వాసులైన స్త్రీలకు చెప్పు. తద్వారా వారు చాలా తొందరగా (మర్యాదస్తులుగా) గుర్తించబడి, వేధింపుకు గురికాకుండా ఉంటారు. అల్లాహ్ క్షమించే వాడు, కనికరించే వాడు.

యా అయుహాన్ సబియుక్ కుల్ లి అజ్‌వాజిక వ బనాతిక వ నిసాఇల్ ముత్‌మినిన యుద్‌నిన అలైహిన్న మిన్ జలాబీ బిహిన్న్. జాలిక అద్‌నా అయ్ యుత్‌రఫ్‌న ఫలా యుత్‌జైన్. వ కానల్లాహ గఫూర్ రహీమా (59)

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ رَوَّاجِكْ  
 وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ  
 يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيقِهِنَّ  
 ذُلِكَ آذَى أَنْ يُعْرِفْنَ فَلَا  
 يُؤْذِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
 رَحِيمًا

60 ఈ కపటులు, హృదయాలలో రోగమున్నవారు, మదీనాలో తప్పుడు వదంతులను వ్యాపింప జేస్తున్నవారు (ఇప్పటికైనా తమ దుష్ట వైఖరిని) మానుకోకపోతే, (వారికి వ్యతిరేకంగా చర్య తీసుకోవటానికి) మేము నిన్ను వారిపై నియమిస్తాము. ఆ తరువాత వారు కొన్నాళ్ళు మాత్రమే నీతోపాటు ఇక్కడ (ఈ నగరంలో) ఉండగలుగుతారు.

లఇల్ లమ్ యన్‌తహిల్ మునాఫీకూన వల్లజేన ఫీ కులూ బిహిమ్ మరదువ్ వల్ ముర్జిఫూన ఫిల్ మదీనతి ల సుగ్రియన్నక బిహిమ్ తుమ్మ లా యుజావిరూనక ఫీహ ఇల్లా కలీలా (60)

لَيْسَ لِمَنْ يَنْتَهَى الْمُنْفِقُونَ  
 وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ  
 وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ  
 لَعْنَتِيكَ يَا أَيُّهَا مُحَمَّدٌ  
 لَمْ يَحْمِلُوا إِلَيْكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۞

61 వారు శాపగ్రస్తులయ్యారు - ఎక్కడదొరికితే అక్కడే పట్టుకోబడతారు. దారుణంగా చంపబడతారు.

మల్‌ఉసీన్. ఐన మా తుక్తిఫూ ఉఖిజ్ వ కుత్తిలా తక్తీలా (61)

مَلْعُونِينَ ۖ أَيُّهَا الْقَتْلُ أَخَذُوا  
 وَقَتَلُوا تَقْتِيلًا ۞

62 వీరి పూర్వీకుల విషయంలో కూడా అల్లాహ్ యొక్క ఈ సంప్రదాయమే ఉండేది. అల్లాహ్ సంప్ర

సున్నతల్లాహి ఫిల్లజేన ఖల మిన్ కబీల్. వ లన్ తజిద

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ  
 قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ



ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటితో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో.. క్వా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూఁ...అగూఁ... అన్నట్లు; గఱిర్ గూఁ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>దాయంలో నువ్వు ఎలాంటి మార్పునూ కానలేవు.</p>	<p>లి సున్నతిల్లాహి తబ్ దీలా(62)</p>	<p>تَبْدِيلًا ۞</p>
<p>63 ప్రళయ ఘడియ గురించి జనులు నిన్ను ప్రశ్నిస్తున్నారు కదూ! 'ఆ సంగతి అల్లాహ్ కే తెలుసు' అని వారికి చెప్పు. నీకేం తెలుసు? బహుశా ప్రళయం అతి సమీపం లోనే ఉండేమో!</p>	<p>యస్ అలుకన్నాను అనిస్సాఅహ్ కుల్ ఇన్నమా ఇల్ ముహా ఇన్ దల్లాహ్. వమా యుద్ దీక లఅల్ల స్సాఅత తకూను కరీబా (63)</p>	<p>يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۗ قُلْ إِنَّمَا عَلِمَهَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۞</p>
<p>64 అల్లాహ్ అవిశ్వాసులను శపించాడు. ఇంకా వారి కోసం మండే అగ్నిని సిద్ధం చేసి ఉంచాడు.</p>	<p>ఇన్నల్లాహ్ లఅనల్ కాఫీరిన వ అఅద్ద లహమ్ సఖరా (64)</p>	<p>إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۞</p>
<p>65 అందులో వారు ఎల్లకాలం పడి ఉంటారు. వారు ఏ సంరక్షకుణ్ణి, సహాయకుణ్ణి పొందలేరు.</p>	<p>ఖాలిదీన ఫీహ్ అబదా. లా యజిదూన వలియ్యవ్ వలా నస్యీరా (65)</p>	<p>خٰلِدِينَ فِيهَا ۗ اَبَدًا ۗ لَا يَجِدُونَ وٰلِيًا وَّلَا نٰصِرًا ۞</p>
<p>66 ఆ రోజు వారి ముఖాలు అగ్నిలో అటూ ఇటూ పొర్లింపబడతాయి. అప్పుడు వారు, "అయ్యో! మేము అల్లాహ్ కు, ప్రవక్తకు విధేయత చూపి ఉంటే ఎంత బావుండేది?" అని అంటారు.</p>	<p>యామ తుకల్లబు వుజూహా హమ్ ఫిన్నారి యకూలూన యా లైతనా అత్యత్తీనల్లాహ్ వ అత్యత్తీనర్ రసూలా (66)</p>	<p>يَوْمَ تَقُفُّ اَوْجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَا اَطَعْنَا اللَّهَ وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلًا ۞</p>
<p>67 ఇంకా ఇలా అంటారు: "ప్రభూ! మేము మా సర్దారులు, పెద్దలు చెప్పినట్లు విన్నాము. వారు మమ్మల్ని పెద్దత్రోవ పట్టించారు.</p>	<p>వ కాలూ రబ్బనా ఇన్నా అత్యత్తీనా సాదతనా వ కుబరాఅనా ఫ అద్యల్లాన స్సబీలా (67)</p>	<p>وَقَالُوا رَبَّنَا اِنَّا اَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَاَصَلُّوْنَا السَّبِيْلًا ۞</p>
<p>68 "ప్రభూ! నీవు వారికి రెండిం తల శిక్షను విధించు. వారిపై పెద్ద శాపాన్ని అవతరింపజెయ్యి."</p>	<p>రబ్బనా అతిహిమ్ ద్యత్తీపైని మినల్ అజాబి వల్ అన్ హమ్ లత్తీనన్ కబీరా (68)</p>	<p>رَبَّنَا اٰطِمْهُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعٰدَابِ وَالْعٰظِمُّ لَعْنًا كَبِيْرًا ۞</p>
<p>69 విశ్వసించిన ఓ ప్రజలారా! మీరు మూసాను కష్టపెట్టిన వారి మాదిరిగా తయారవకండి. మరి</p>	<p>యా అయ్యుహల్లజీన ఆమనూ లా తకూనూ కల్లజీన ఆజ్</p>	<p>يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اٰخَوْا مُوسٰى فَبَرَّآهُ اللّٰهُ</p>



<p>వారు అన్నమాట నుంచి అల్లాహ్ అతన్ని - మచ్చలేని వానిగా - నిగ్గతేల్చాడు. అతను అల్లాహ్ దృష్టిలో ఎంతో ఆదరణీయుడుగా ఉండేవాడు.</p>	<p>మూసా ఫ బర్రఅహుల్లాహు మిమ్మా కాలా. వ కాన ఇన్దల్లాహి వజీహ్ (69)</p>	<p>مَا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهًا ۝</p>
<p>70 ఓ విశ్వాసులారా! అల్లాహ్ కు భయపడండి. మాట్లాడితే సూటిగా మాట్లాడండి (సత్యమే పలకండి).</p>	<p>యా అయుహ్ లజ్జేన ఆమను త్తక్లూహ వ కులూ కౌలన్ సదిదా (70)</p>	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝</p>
<p>71 తద్వారా అల్లాహ్ మీ ఆచరణలను చక్కదిద్దుతాడు. మీ పాపాలను మన్నిస్తాడు. ఎవరయితే అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తకు విధేయత కనబరచాడో అతను గొప్ప విజయం సాధించాడు.</p>	<p>యున్యోలిహ్ లకుమ్ అత్తేమాల కుమ్ వ యగ్గిఫిల్ లకుమ్ జానూబ కుమ్. వ మై యుత్తిఇల్లాహ వ రసూలహా ఫ కద్ ఫాజ ఫాజన్ అజ్జేమా (71)</p>	<p>يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۝</p>
<p>72 మేము మా అప్పగింత (అమానతు)ను ఆకాశాల ముందూ, భూమి ముందూ, పర్వతాల ముందూ ఉంచాము. కాని అవన్నీ దాన్ని మోయటానికి నిరాకరించాయి. దానికి భయపడి పోయాయి. (అయితే) మానవుడు మాత్రం దాన్ని ఎత్తుకున్నాడు. అవును, వాడు అక్రమానికి ఒడిగట్టేవాడు, మూర్ఖుడు.</p>	<p>ఇన్నా అరద్దోనల్ అమానత అల స్సమావతి వల్ అర్దియి వల్ జిబాలి ఫ అబైన అయ్ యహ్ మిల్ నహ వ అవ్ ఫక్న మిన్ హ వ హమలహల్ ఇన్ సాన్. ఇన్నహా కాన జ్యలూమన్ జహాలా (72)</p>	<p>إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۗ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝</p>
<p>73 అల్లాహ్ కపటులైన పురుషులను, కపటులైన స్త్రీలను, ముష్రిక్కులైన పురుషులను, ముష్రిక్కులైన స్త్రీలను శిక్షించటానికి, విశ్వాసులైన పురుషుల, విశ్వాసులైన స్త్రీల పశ్చాత్తాపాన్ని స్వీకరించటానికి (ఇదంతా జరిగింది). అల్లాహ్ అపారంగా క్షమించేవాడు, అమితంగా కరుణించేవాడు.</p>	<p>లి యుఅజ్జేబల్లాహుల్ మునాఫి క్కీన వల్ మునాఫికాతి వల్ ముషిరికీన వల్ ముషిరికాతి వ యతుబల్లాహ అలల్ ముత్ మి నీన వల్ ముత్ మినాత్. వ కానల్లాహ గఫూరర్ రఫీమా (73)</p>	<p>لِيَعْلَبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝</p>